

УДК 811.111'42

СТРАТЕГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ПРЕСУПОЗИЦИОННЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ В АНГЛОЯЗЫЧНОМ РАЗГОВОРНОМ ДИСКУРСЕ

Т.С. Юшина (Полтава)

В статье рассматриваются дискурсивно-стратегические характеристики пресуппозиционных высказываний английского языка. Эксплуатируемая автором высказывания пресуппозиция функционирует в дискурсе в качестве имплицатуры, которая лежит в основе имплицитного речевого акта. Такие речевые акты являются средством реализации ряда речевых тактик, объединяемых в рамках дискурсивной стратегии манипуляции.

Ключевые слова: дискурс, имплицатура, манипуляция, пресуппозиция, речевой акт, тактика, стратегия.

Юшина Т.С. Стратегічний потенціал пресупозиційних висловлювань в англійськом розмовному дискурсі. У статті розглядаються дискурсивно-стратегічні характеристики пресупозиційних висловлень англійської мови. Пресупозиція, що експлуатується автором висловлювання, функціонує у дискурсі у якості імплікатури, що лежить у основі імпліцитного мовленнєвого акту. Такі мовленнєві акти є засобом реалізації ряду мовленнєвих тактик, які об'єднані у рамках дискурсивної стратегії маніпуляції.

Ключові слова: дискурс, імплікатура, маніпуляція, мовленнєвий акт, пресупозиція, тактика, стратегія.

Yushyna T.S. Strategy Potential of Presuppositional Utterances in English Colloquial Discourse. The article deals with discourse strategy properties of English presuppositional utterances. The presupposition exploited by the author of an utterance functions in the discourse as an implicature forming the basis for an implicit speech act. Speech acts of this kind are the means of implementing various speech tactics under the manipulation discourse strategy.

Ключевые слова: discourse, implicature, manipulation, presupposition, speech act, tactics, strategy.

Объектом исследования данной статьи являются пресуппозиционные высказывания (далее – ПВ) английского языка. Предметом исследования являются дискурсивно-стратегические характеристики англоязычных ПВ. Цель исследования состоит в выявлении и описании дискурсивных стратегий и тактик, реализуемых посредством имплицитных речевых актов (далее – РА), в основе которых лежат ПВ англоязычного разговорного дискурса. Материалом послужили фрагменты современного англоязычного разговорного дискурса, представленные в диалогах из американских телесериалов двух последних десятилетий. Актуальность данного исследования обусловлена возрастающей ролью непрямого общения в разговорном дискурсе и необходимостью выявления особенностей реализации дискурсивных стратегий

с помощью ПВ с позиций дискурсивно-прагматического подхода.

Стратегии дискурса выделяются в качестве его компонентов наряду с участниками, хронотопом, материалом, ценностями и др. [4, с. 8]. О.С. Попова определяет стратегию как «сверхзадачу, идущую от адресанта, направленную на достижение коммуникативной или практической цели и рассчитанную на определенный перлокутивный эффект» [6, с. 279].

Как пишет в своей работе В.З. Демьянков, «стратегии ведения разговора и построения дискурса позволяют использовать правила ведения разговора в той или иной мере эффективно, оставаясь в рамках принятых в данном социуме конвенций» [2, с. 335].

Л.Р. Безуглая и И.А. Романченко подчеркива-

ют правильность тех дефиниций дискурсивной стратегии, в которых определяющими являются слова для обозначения когнитивных процессов человека [1, с. 35]. В частности, О.С. Иссерс определяет речевую стратегию как «когнитивный план общения, посредством которого контролируется оптимальное решение коммуникативных задач говорящего в условиях недостатка информации о действиях партнера» [3, с. 100]. Дискурсивная тактика составляет «одно или несколько действий, который способствуют реализации стратегии» [3, с. 110].

Как отмечает О.С. Иссерс, конечная цель любой речевой стратегии состоит в коррекции модели мира адресата [3, с. 109]. Такое понимание речевой стратегии созвучно трактовке понятия «манипуляция» И.А. Стернина как «воздействия на человека с целью побудить его сделать что-либо (сообщить информацию, совершить поступок, изменить свое поведение) неосознанно или вопреки его собственному желанию, мнению, намерению» [7, с. 72]. Под манипулятивной стратегией дискурса мы понимаем когнитивно-прагматическую программу распределения коммуникативных актов и подбора языковых средств в дискурсе с целью скрытого воздействия на модель мира адресата. Манипулятивные тактики представляют собой тактовые, которые способствуют реализации манипулятивной дискурсивной стратегии.

Имплицитные РА, в основе которых лежат пресуппозиционные импликатуры, могут выступать в качестве средства реализации ряда манипулятивных дискурсивных тактик. В частности, пресуппозиционный РА ассертив реализует тактику демонстрации превосходства. Автор ПВ осознает, что адресат не владеет информацией, составляющей содержание пресуппозиции, и что эта информация потенциально может повысить его, автора, позиции и послужить демонстрацией его силы. Так, участники следующего коммуникативного эпизода, Майк, Айан и Сьюзан, образуют романтический треугольник: Сьюзан раньше встречалась с Майком, на данный момент живет с Айаном, но в последнее время приходит к пони-

манию того, что все еще испытывает чувства к Майку. Майк в надежде вновь завоевать чувства Сьюзан и пошатнуть позиции Айана, в непрямой форме сообщает ему, что есть основания считать, что Сьюзан все еще любит его, Майка:

1) MIKE: *She didn't seem to mind when I kissed her*
+>> *I kissed her.*

IAN: *What? Did he just kiss you?*

SUSAN: *No, it was days ago* (Desperate Housewives, Season 3, Episode 19).

Высказывание сложноподчиненной структуры с придаточным времени *She didn't seem to mind when I kissed her* содержит пресуппозицию *I kissed her*. Ключевой интенцией автор высказывания является передача пресуппозиционного смысла адресату, для реализации данной интенции автор эксплуатирует пресуппозицию (термин Е.В. Падучевой, [5, с. 27]), которая актуализируется в дискурсе. Пресуппозиция придаточного предложения актуализируется в качестве импликатуры (в пользу этого свидетельствует ответная реплика адресата высказывания, демонстрирующей удивление, поскольку пресуппозиционная информация не была ранее ему известна), в ходе чего реализуется имплицитный РА ассертив в рамках тактики демонстрации превосходства.

Посредством пресуппозиционного РА ассертива также реализуется манипулятивная тактика, которую мы условно называем тактикой «подставы» и которая состоит в непрямом оповещении третьего лица, присутствующего при коммуникации, относительно тех или иных фактов, касающихся формального адресата ПВ, которые так или иначе могут навредить его имиджу в глазах третьего лица. Информация, составляющая пресуппозиционный смысл, может быть либо истинной, либо ложной (объективно или с субъективной позиции формального адресата ПВ). Так, в контексте следующего дискурсивного фрагмента доктор Хауз и доктор Уилсон работают в одной клинике и поддерживают дружеские отношения. Подозревая, что Уилсон может информировать секретные службы относительно работы Хауза с его последним пациентом, который является сотрудником

этих служб, Хауз пытается нейтрализовать влияние Уилсона. В телефонном разговоре он вскользь упоминает о том, что Уилсон имел отношение к торговле наркотическими веществами, рассчитывая на то, что разговор прослушивается, и что эта информация дойдет до сотрудников ЦРУ:

2) HOUSE: [*into phone*] *Relax. I'm sure they already know that you brought heroin back from Afghanistan* +>> *You brought heroin back from Afghanistan.*

[*House hangs up. Wilson, panicked, tries to plead his innocence to the CIA switchboard operator, who's always listening.*]

WILSON: [*into phone*] *That... that's not true. I've never been to Afghanistan. House?* (House MD, Season 4, Episode 06)

Высказывание сложноподчиненной структуры с придаточным дополнением *I'm sure they already know that you brought heroin back from Afghanistan* содержит пресуппозицию *You brought heroin back from Afghanistan*. Автор высказывания однозначно интендирует передачу пресуппозиционной информации третьим лицам, вероятно, прослушивающим телефонный разговор, для чего он эксплуатирует пресуппозицию, содержание которой не соответствует истине. В своей вербальной реакции на воспринятую пресуппозиционную информацию, в ходе которой происходит актуализация пресуппозиции в дискурсе, формальный адресат опровергает истинность пресуппозиции. В настоящем дискурсивном фрагменте семантическая пресуппозиция сложноподчиненной структуры актуализируется в качестве импликатуры, лежащей в основе имплицитного РА ассертива, реализующего тактику «подставы».

Имплицитный пресуппозиционный РА квеситив может применяться с целью реализации манипулятивных тактик, направленных на получение информации, одной из которых является тактика разоружения. Для ее реализации автор ПВ эксплуатирует пресуппозицию с целью продемонстрировать адресату, что ему, автору, известно содержание пресуппозиции. Таким образом, автор дает понять адресату, что пресуппозиционная информа-

ция, которую адресат предпочел бы сохранить в секрете, ему известна, показывая, тем самым, что адресату нет смысла опровергать ее. Автор считает информацию, составляющую содержание пресуппозицией, истинной либо таковой, истинность которой гипотетически вероятна. От адресата ожидается подтверждение истинности содержания пресуппозиции. Посредством эксплуатации пресуппозиции автор ПВ осуществляет запрос относительно определенной информации, по содержанию соответствующий обще-вопросительному предложению с вариантами ответов «да» или «нет».

Контекст коммуникации в рамках следующего фрагмента дискурса состоит в том, что в руки капитана полиции, расследующего убийство девушки, попали фотографии, на которых изображен бывший коллега капитана, частный детектив, и которые дают основания для подозрения о том, что детектив следил за жертвой. Капитан полиции обращается к детективу с вопросом о причине слежки, давая ему понять, что сам факт слежки ему известен:

3) GREGSON: *We were hoping you would be able to tell us why you were trailing this girl two weeks ago* +>> *You were trailing this girl two weeks ago.*

DETECTIVE: *I haven't seen her before in my life* (Elementary, Season 1, Episode 2).

Высказывание сложноподчиненной структуры с последовательным подчинением придаточных предложений дополнения *We were hoping you would be able to tell us why you were trailing this girl two weeks ago* является носителем пресуппозиции *you were trailing this girl two weeks ago*. Автор ПВ косвенно сообщает адресату о том, что содержание пресуппозиции ему известно, таким образом, лишая адресата возможности к отступлению и отрицанию своей причастности к факту слежки и побуждая его к подтверждению истинности пресуппозиционной информации. В своей ответной реплике адресат имплицитным образом опровергает истинность пресуппозиции. Пресуппозиция придаточного предложения дополнения актуализируется в качестве импликатуры, сопро-

вождающей имплицитный РА квеситив в рамках тактики разоружения.

Пресуппозиционный РА квеситив может выступать в дискурсе в качестве средства реализации манипулятивной тактики, условно определяемой как тактика «дымовой завесы». Эксплуатируя пресуппозицию, автор ПВ рассчитывает на подтверждение гипотетической истинности пресуппозиционной информации, однако, осуществить свои интенции в ходе реализации обще-вопросительного высказывания ему не представляется возможным, поскольку автор имеет основания считать, что адресат будет неискренен. Автор ставит адресату своеобразную пресуппозиционную «ловушку»: по замыслу автора адресат в своей последующей реплике, посвященной деталям действия, отраженного в пресуппозиционном смысле, должен косвенно подтвердить сам факт свершения такого действия. Данную тактику от тактики разоружения отличает позиция автора ПВ. В рамках тактики дымовой завесы автор не заинтересован в актуализации пресуппозиции, которая будет означать, что адресат разгадал его замысел; невербальные составляющие высказывания (тон, выражение лица, положение тела) характеризуются невозмутимостью, в то время как в случаях использования тактики разоружения наблюдается определенная демонстрация силы, поскольку автор уверен в истинности пресуппозиционной информации. Например, один из участников коммуникации в рамках следующего дискурсивного фрагмента, врач, подзревая другого, пациента, в употреблении наркотических веществ, задает ему вопрос о том, какие именно наркотики тот употребляет; судя по постановке вопроса сам факт употребления не вызывает у него сомнений:

4) HOUSE: *What kinda drugs you into?* +>> *You are into (a certain kind of) drugs*

CHASE: *[quickly] You don't have to talk about that right now.*

JACK: *[unaffected] No, that's okay. I don't keep secrets from them. They know I did drugs before our parents died* (House MD, Season 3, Episode 8).

Высказывание специально-вопросительной структуры *What kinda drugs you into?* содержит пресуппозицию *You are into (a certain kind of) drugs*. Автор ПВ, будучи уверенным в истинности содержания пресуппозиции, эксплуатирует ее с целью побудить адресата к подтверждению истинности пресуппозиционной информации. Адресат ПВ в своей ответной реплике имплицитно опровергает истинность пресуппозиционной информации, утверждая, что факт, составляющий ее содержание, имел место в прошлом. Пресуппозиция специально-вопросительной структуры актуализируется в качестве импликатуры, лежащей в основе имплицитного РА квеситива в рамках тактики «дымовой завесы».

Посредством пресуппозиционного РА директива реализуется манипулятивная тактика побуждения к действию. Автор пытается навязать адресату необходимость истинности содержания эксплуатируемой пресуппозиции, объективная истинность которой не является релевантной, в расчете на то, что адресат скорректирует свои действия в соответствии с пресуппозиционным содержанием. Адресат в своей вербальной реакции может прямо или косвенно опровергать истинность пресуппозиции, в подобных случаях имеет место актуализация пресуппозиции в дискурсе в качестве импликатуры. Участники следующего коммуникативного эпизода – бывшие супруги; Бри интересуется у своего бывшего мужа, который пока все еще проживает в ее доме, когда он собирается переезжать:

5) BREE: So, *when are you moving out?* +>> *You are moving out*

ORSON: *Actually I'm not* (Desperate Housewives, Season 5, Episode 23).

Высказывание специально-вопросительной структуры <... > *when are you moving out?* содержит пресуппозицию *You are moving out*, эксплуатируемую автором, который интендирует передать адресату информации, составляющей содержание пресуппозиции, с целью побудить его к совершению соответствующего действия. Адресат в своей вербальной реакции на воспринятое им

содержание пресуппозиции отрицает его истинность, имплицитно сообщая собеседнику о том, что не намерен действовать сообразно с позицией собеседника. Пресуппозиция специально-вопросительной структуры актуализируется в качестве имплицатуры, реализуя имплицитный директив в рамках тактики побуждения к действию.

Пресуппозиционный РА экспрессив служит основой для реализации манипулятивной тактики повышения престижа другого (комплимента). Ключевой интенцией автора ПВ является либо донести до ведома адресата информацию, составляющую содержание пресуппозиции, либо поставить адресата в известность о том, что ему, автору, известно содержание пресуппозиции и что он считает его истинным. Следующий дискурсивный фрагмент представлен диалогом девушки и ее парня, психолога по специальности, в ходе которого она сообщает ему о том, что ее друзья его недолюбливают, и пытается смягчить свое сообщение комплиментом в его адрес:

6) РНОЕВЕ: <...> *They just think you're a little...*

<...> intense and creepy. <...>

ROGER: *Well, I'm not I'm not at all surprised they feel that way.*

РНОЕВЕ: *You're not? See, that's why you're so great! +>> You're so great*

ROGER: *Actually it's, it's quite, y'know, typical behavior when you have this kind of dysfunctional group dynamic* (Friends, Season 1, Episode 13).

Высказывание сложноподчиненной структуры с придаточным предикативным предложением <...> *that's why you're so great!* содержит пресуппозицию *You're so great*, которая эксплуатируется автором с целью донести ее содержания до адресата, а также заверить его в том, что автор считает эту информацию истинной. Вербальная реакция адресата на пресуппозицию отсутствует, у него осталось неприятное впечатление от предыдущего сообщения, и, видимо, поэтому он пропускает комплимент мимо ушей. Пресуппозиция не актуализируется, она эксплуатируется автором высказывания в качестве имплицатуры, которая реали-

зует имплицитный экспрессив в ходе осуществления тактики повышения престижа другого (комплимента).

Тактика комплимента может применяться также с целью ухода от разговора, что продемонстрировано в следующем дискурсивном фрагменте. Участники коммуникации, Рейчел и Джоуи, которые являются соседями по квартире, обсуждают оплату ремонта недавно сломавшегося холодильника. Джоуи настаивает на том, чтобы ремонт оплачивался ими в равных частях, несмотря на протесты Рейчел, которая въехала в квартиру всего несколько дней назад. Когда Джоуи предложил Рейчел рассчитаться чеком, она посчитала это шуткой и попыталась уйти от разговора, когда поняла, что Джоуи серьезен:

7) RACHEL: *You're jokin' right?*

JOEY: *Of course I'm jokin'! I don't take checks.*

RACHEL: *Thank God you're pretty +>> You're pretty* (Friends, Season 6, Episode 19).

Высказывание сложноподчиненной структуры с дополнительным придаточным предложением *Thank God you're pretty* пресуппонирует *You're pretty*. Автор эксплуатирует пресуппозицию, интендируя передачу адресату информации, составляющей ее содержание, с целью отвлечения адресата от предмета беседы и ухода от разговора. Невербальная реакция адресата (одобрительная улыбка) говорит о том, что цель автора достигнута. В настоящем фрагменте дискурса пресуппозиция актуализируется в качестве имплицатуры, реализующей имплицитный экспрессив в рамках тактики комплимента.

Тактика понижения престижа другого, в основе которой также лежит пресуппозиционный РА экспрессив, применяется с целью унижить непосредственно адресата ПВ либо лицо, являющееся предметом коммуникации; пресуппозиция эксплуатируется с целью оповещения адресата относительно определенных фактов, которые могут нанести ущерб его собственному имиджу либо имиджу третьего лица. Истинность пресуппозиционной информации зачастую не релевантна, эта информация может быть истинной с субъективной позиции

автора высказывания, либо объективно ложной. Участницы следующей коммуникативной ситуации, Моника и Рейчел, спорят из-за того, что Моника, позволившая Рейчел воспользоваться своей медицинской страховкой, призывает ее к чрезмерной, по мнению Рейчел, осторожности:

8) MONICA: *We'll get in trouble.*

RACHEL: *Oh, Monica! Would you stop being such a wuss? +>> You are being a wuss*

MONICA: *A wuss? Excuse me for living in the real world, okay? +>> I live in the real world* (Friends, Season 1, Episode 17).

Герундиальное высказывание с фактивным глаголом *Would you stop being such a wuss?* пресуппонирует *You are being a wuss*. Ключевой коммуникативной интенцией автора данного ПВ является донести информацию, составляющую содержание пресуппозиции до ведома адресата. Удивленная и возмущенная реакция адресата на пресуппозиционную информацию сводится к опровержению ее истинности. Пресуппозиция актуализируется в качестве импликатуры, которая лежит в основе имплицитного экспрессива в рамках коммуникативной тактики понижения престижа другого. Ответная реплика *Excuse me for living in the real world* представляет собой фактивно-герундиальное высказывание с пресуппозицией *I live in the real world*. Автор данного высказывания интендирует передачу адресату пресуппозиционной информации, намекая на то, что собеседник не имеет адекватного представления о действии законов в реальном мире. Пресуппозиция эксплуатируется автором ПВ в качестве импликатуры, лежащей в основе имплицитного экспрессива в ходе ответной тактики понижения престижа другого.

Таким образом, дискурсивные тактики, реализующиеся в англоязычном разговорном дискурсе ассертивными, квеситивными, директивными и экспрессивными пресуппозиционными РА, подчинены манипулятивной дискурсивной стратегии. Перспективы исследования состоят в изучении стратегического потенциала пресуппозиционных высказываний англоязычного дискурса других типов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Безугла Л.Р. Лінгвопрагматика дискримінації у публіцистичному дискурсі / Л.Р. Безугла, І.О. Романченко. – Харків : ФОП Лисенко І.Б., 2013. – 182 с.
2. Демьянков В.З. Конвенции, правила и стратегии общения: (Интерпретирующий подход к аргументации) / В.З. Демьянков // Изв. АН СССР. Сер. литературы и языка. – 1982. – Т. 41. – № 4. – С. 327–337.
3. Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи / О.С. Иссерс. – М.: URSS / УРСС; ЛКИ, 2008. – 288 с.
4. Карасик В.И. Религиозный дискурс / В.И. Карасик // Языковая личность: проблемы лингвокультурологии и функциональной семантики. – Волгоград : Перемена, 1999. – С. 5–19.
5. Падучева Е.В. Презумпции и другие виды неэксплицитной информации в предложении / Е.В. Падучева // Научно-техническая информация, серия 2. – 1981. – № 11. – С. 23–30.
6. Попова Е.С. Структура манипулятивного воздействия в рекламном тексте / Е.С. Попова. // Известия Уральского государственного университета. – Екатеринбург, 2002. – № 24. – С. 276–288.
7. Стернин И.А. Введение в речевое воздействие / И.А. Стернин. – Воронеж, 2001. – 252 с.

ИСТОЧНИКИ

ИЛЛЮСТРАТИВНОГО МАТЕРИАЛА

1. House MD, Season 4, Episode 6. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://clinic-duty.livejournal.com/22579.html>.
2. Elementary, Season 1, Episode 2. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ex.ua/16611551>.
3. House MD, Season 3, Episode 8. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://clinic-duty.livejournal.com/15394.html>.
4. Desperate Housewives, Season 3, Episode 19. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.springfieldspringfield.co.uk/view_episode_scripts.php?tv-show=desperate-housewives&episode=s03e19.
5. Friends, Season 1, Episode 13. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.livesinabox.com/friends/season1/113tits.htm>.
6. Friends, Season 6, Episode 19. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.livesinabox.com/friends/season6/619towjf.htm>.
7. Friends, Season 1, Episode 17. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.livesinabox.com/friends/season1/117part2.htm>.
8. Desperate Housewives, Season 5, Episode 23. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.springfieldspringfield.co.uk/view_episode_scripts.php?tv-show=desperate-housewives&episode=s05e23.